

Mandy Beck, Cecile Sandten (Eds.)

Turning Pages

An Annual Creative Writing Journal
at Chemnitz University of Technology



Issue 4, 2022



UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
IN THE EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE
CHEMNITZ

 Wissenschaftlicher Verlag Trier

Publishing Details

Bibliographic Information published by Die Deutsche Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek lists this publication
in the Deutsche Nationalbibliografie;
detailed bibliographic data is available online:
<http://www.dnb.de/EN>

General Editors:

Mandy Beck (mandy.beck@phil.tu-chemnitz.de)

Cecile Sandten (cecile.sandten@phil.tu-chemnitz.de)

Assistant Editor:

Emma Fischer (emmamaryfischer@gmail.com)

Logo designed by Julia Küttner

Cover photograph *Which century is it?* by Natalie Bleyl

Cover design by Brigitta Disseldorf

© WVT Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2022

ISSN 2629-8384

WVT Wissenschaftlicher Verlag Trier

Postfach 4005, 54230 Trier

Bergstraße 27, 54295 Trier

Tel. (0651) 41503, Fax 41504

<http://www.wvttrier.de>

wvt@wvttrier.de

Contents

Acknowledgements	5
Nick Asbury: 23 April 2020 at 10:32	7
Tabish Khair: Not Marble nor the Gilded Monuments	8
Tabish Khair: O, Truant Muse, what Shall be thy Amends	8
Tabish Khair: Tir'd with all these, for Restful Death I Cry	9
Nick Asbury: 1 April 2020 at 19:02	9
Nick Asbury: 24 August 2020 at 22:33	12
Jan Kemp: Corona	15
Tabish Khair: Against that Time, if Ever that Time Comes	15
Tabish Khair: My Tongue-tied Muse in Manners Holds her Still	16
Tabish Khair: Shall I Compare thee to a Summer's Day	18
Tabish Khair: Poor soul, the Centre of my Sinful Earth	18
Agnes Lam: Visitor in the Rain	21
Marvin Bergt: Thoughts of a Frog	22
Srinjay Chakravarti: Heat and Thirst	26
Alecia McKenzie: Albatrossed	31
Chelsea Burris: Humidity	33
Agnes Lam: My Heart is Beating	34
Tabish Khair: When I Consider Every Thing that Grows	35
Agnes Lam: In Hong Kong	38
Cecile Sandten: Bombay?	40
Cecile Sandten: Vancouver?	40
Cecile Sandten: Chemnitz?	41
Anna Findeisen: Chemnitz	41
Marvin Bergt: Digital World	45
Tanaka Chidora: The Human Condition	45
Marvin Bergt: Murky	48
Emma Fischer: Echoes	48
Marvin Bergt: Secret Meeting	49
Tanaka Chidora: Roasting Meat with Father	50
Tanaka Chidora: Afternoon Silences	51
Alecia McKenzie: Revelations / Backchat	52
Alecia McKenzie: Things Left Behind	54
Nick Asbury: 21 August 2020 at 08:54	57
Nick Asbury: 30 August 2020 at 20:38	58

Nick Asbury: 4 September 2020 at 22:40	59
Nick Asbury: 25 October 2020 at 19:00	60
Nick Asbury: 5 December 2020 at 18:38	61
Harald Linke: A Poem Talking to a Reader	64
Nick Asbury: 20 September 2020 at 21:53	65
Bio Notes	67

Illustrations

Eric Lenz: Untitled	10
Eric Lenz: Untitled	11
Duc Anh Toni Ho: Untitled	13
Finia Schneider: Allein / Alone	14
Emilie Bose: Untitled	17
Caglar Sen: Covid Lisa	19
Emma Fischer: Mona Lisa	20
Marvin Bergt: Frogpond in Rosental, Leipzig, 02.05.2021	21
Laura Geißler: Aufbruch der Krieger / Departure of Warriors (1)	23
Laura Geißler: Aufbruch der Krieger / Departure of Warriors (2)	24
Laura Geißler: Aufbruch der Krieger / Departure of Warriors (3)	25
Daniel Fischer: Untitled	27
Daniel Fischer: Untitled	29
Daniel Fischer: Untitled	30
Felicia Neidhardt: Stairs to Heaven	36
Nathanael Uhlig: Sommerfreunde /Summer Friends	37
Eric Lenz: Untitled	42
Eric Lenz: Untitled	43
Natalie Bleyl: New Stairs at Südbahnhof	44
Felix Lorenz: Autobahn / Motorway 1	46
Felix Lorenz: Autobahn / Motorway 2	47
Natalie Bleyl: City Tour in 70s Bus "Zschopauperle"	55
Sua Jeoung: Outcry for Justice	56
Natalie Bleyl: Wrocław at Night	62
Eric Lenz: Untitled	63
Eric Lenz: Untitled	66

Acknowledgements

This issue would not have been possible without the many inspiring and thought-provoking contributions we received from all around the world. We are much indebted to Nick Asbury for providing us with his *Realtime Notes* from the last years that depict our contemporary crisis-ridden society and often make us want to laugh and cry at the same time. We would also like to thank Tanaka Chidora for sending us his beautiful and intense poems. We would especially like to thank Jan Kemp and Tabish Khair for showing us new perspectives on both Shakespeare and Corona with their own unique writing styles. We are very grateful for the poems by Agnes Lam, whose poetic talent never ceases to amaze us, and by Alecia McKenzie, whose texts we have valued for many years and are proud to be able to present some of them here.

In addition to the literary texts, we are delighted to have many photographs and visual artworks in this issue. Some of the artworks bring together award-winning works from the Zwickau 2021 Youth Art Triennial, such as the winner of the main prize in the 14-18 age group, Laura Geißler, with her work "Aufbruch der Krieger" (Departure of Warriors), the winner of the main prize in the 19-25 age group, Felix Lorenz, with his woodcuts "Autobahn 1: Autobahn 2" (Motorway 1: Motorway 2), the winner of the main prize of the age group 19-25 years: Nathanael Uhlig with his painting "Sommerfreunde" (Summer Friends), or the winners of the recognition award Sua Jeoung with her drawing "Outcry for Justice" and Finia Schneider with her painting "Allein" (Alone). We would particularly like to thank Lisa Schreiber from the Culture Office Zwickau for making these works available to us. Furthermore, we are indebted to Prof. Dr. Steffen Wachter, who holds the chair of Art Didactics at the Centre for Teacher Training at Chemnitz University of Technology, for providing us with artworks by some of his pupils as well as Eric Lenz for offering us a large selection of his photographs. We feel that all these graphic pieces have determined the overall scope of this issue just as much as the textual ones. Last but not least we would like to thank Natalie Bleyl for allowing us for the second time to use one of her photographs as the cover picture for this issue, which captures a sight of the head bust of Karl Marx, the iconic landmark in Chemnitz, from a different, perhaps nostalgic, perspective.

Finally, we are thankful for the creative support of *Turning Pages* by everyone who sent us their texts, drawings, images, and photographs.

Nick Asbury*

23 April 2020 at 10:32

Will, I am William
says Wordsworth to Shakespeare
Will I was
replies Shakspeare punningly

I am Wordsworth
says Wordsworth, losing the Will
Ah, I know words' worth
replies Shakspeare punningly

I am Wordsworthian
says Wordsworth worthily
Who is Ian?
replies Shaxper punningly

Well, I was William
says Wordsworth wearily
Unwell I was, Williwas
replies Shackespeare punningly

No.1698
#wordsworth #shakespeare

* All poems by Nick Asbury in this issue were previously published in *Realtime Notes: Volume Three* (2020) and *Realtime Notes: Epilogue* (2021).

Tabish Khair*

Not Marble nor the Gilded Monuments

Not dividends, nor shares, nor gilded bonds,
 Not all the mansions of them billionaires,
 Not Caribbean resorts, with palms and fronds,
 Not Harrods, Printemps with their branded wares,
 Are worth a fraction of these lines by *moi*,
 In which you'll live forever, never fear,
 With all eternity become your toy!
 I will make you more famous than Shakespeare,
 Whose lovers' names are mentioned in footnotes
 Of altiloquent tomes that no one reads.
 Why ask, O Love, if I own cars or boats,
 And can fulfil your materialist needs?
 O Love, when next I am down on my knees,
 Why ask once more about my royalties?

Tabish Khair

O, Truant Muse, what Shall be thy Amends

O, truant Fact, just watch me now amend
 The factitious fiction I had proclaimed,
 Whose truth and beauty on my words depend,
 In this garden that I, not Adam, named.
 How dare such things unsubstantial as tracts,
 Figures, numbers, data, science, law restrain
 A man who does not think before he acts,
 And has only quick profit on his brain?
 I do defy you, Fact, to prove a thing,
 The vilest thing against me: if you do,
 My people dauntless will my praises sing,
 And blame the crimes you discover on you.
 They will accept as Gospel all my views,
 But you, O bitter Fact, will be Fake News!

* All poems by Tabish Khair in this issue were previously published in the collection *QUARANTINED SONNETS: Sex, Money and Shakespeare* (2020).